

LOI № 59

*Modification à la Loi № 13 du Conseil de Contrôle:
Modifications à la législation en matière d'impôt
sur le capital".*

Le Conseil de Contrôle édicte ce qui suit:

Article I

Le paragraphe a de l'article III de la Loi № 13 du Conseil de Contrôle portant modifications à la législation en matière d'impôt sur le capital est abrogé et remplacé par le texte-suivant:

"a) pour les sociétés, les associations de personnes (Personenvereinigungen) et les patrimoines énumérés à l'article I^{er}, alinéa 1, 2 °, et l'article II, alinéa 1, 2 °, de la Loi sur l'impôt sur le capital (Vermögensteuergesetz):

I. 2 % sur un capital global imposable de 500 000 RM ou moindre;

II. 2VГ % sur un capital global imposable supérieur à 500 000 RM."

Article II

La présente Loi prendra effet à partir du 1^{er} Janvier 1946, date d'entrée en vigueur de la Loi № 13 du Conseil de Contrôle.

Fait à Berlin, le 20 Octobre 1947.

P. KOENIG
Général d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Maréchal de l'Union Soviétique

GEORGE P. HAYS
Major-General
pour LUCIUS D. CLAY
General

B. H. ROBERTSON
Lieutenant-General
pour Sir SHOLTO DOUGLAS
Marshal of the Royal Air Force

ЗАКОН № 59

об изменении закона № 13 Контрольного Совета „Об изменении законов о поимущественном налоге”

Контрольный Совет постановляет:

Статья I

Пункт „а” статьи III закона № 13 Контрольно™ Совета „Об изменении законов о поимущественном налоге” отменяется и заменяется следующим текстом:

„а) Для корпораций, объединений лиц (Personenvereinigungen) и имущества, перечисленных в подпараграфе (1) 2 параграфа I и в подпараграфе (1) 2, параграфа 2 закона о поимущественном налоге (Vermögensteuergesetz):

I. 2 % — когда всё облагаемое имущество имеет стоимость до 500 000 марок включительно;

II. 2,5 % — когда всё облагаемое имущество имеет стоимость свыше 500 000 марок.”

Статья II

Настоящий закон вступает в силу с 1 января 1946 года, то-есть с той же даты, с которой вступил в силу закон № 13 Контрольного Совета.

Составлено в Берлине, 20 октября 1947 года.

Генерал армии П. КЕНИГ

Маршал Советского Союза В. Д. СОКОЛОВСКИЙ

Генерал-майор ХЕЙС
за генерала ЛЮЦИУС Д. КЛЕЙ

Генерал-лейтенант Б. Г. РОБЕРТСОН
за маршала Королевских Воздушных Сил эсра
ШОЛТО ДУГЛАС

Pour copie conforme:

Le Secrétaire Principal du Conseil de Contrôle

Signé:

GLA IN

Lieutenant-Colonel

С подлинным верно:

Главный секретарь Контрольного Совета

Подписано:

Подполковник Ж. П. ГЛЗН